|  |  |
| --- | --- |
| **Басқарманың** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ж. № \_\_\_\_\_ шешіміне** **1-қосымша** | **Приложение № 1** **к Решению Правления** **№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **ҚОЛМА-ҚОЛ АҚШАНЫ ҚАЙТА САНАУ ЖӘНЕ ЕСЕПКЕ АЛУ** **ҚЫЗМЕТІН КӨРСЕТУ ТУРАЛЫ ШАРТТЫҢ ҮЛГІ НЫСАНЫ /** ТИПОВАЯ ФОРМА ДОГОВОРА ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГИПЕРЕСЧЕТА И ЗАЧИСЛЕНИЯ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГАлматы қ., ж. «\_\_\_\_\_» № \_\_\_ г.Алматы, «\_\_\_\_\_» . |
| Бұдан кейiн «Клиент» деп аталатын **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** атынан Жарғы негізінде іс-әрекет ететін **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** бiр жақтан және бұдан кейiн «Банк» деп аталатын «Банк ЦентрКредит» акционерлік қоғамы атынан \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ сенімхат негізінде іс-әрекет ететін \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (аты-жөні, лауазымы), екінші жақтан және бұдан кейін «Инкассация қызметі» деп аталатын \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ЖШС атынан \_\_\_\_\_\_\_\_\_ сенімхат негізінде іс-әрекет ететін \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (аты-жөні, лауазымы), үшінші жақтан, бұдан кейін бірігіп Тараптар деп аталып, төмендегі мәселелер жөнінде осы Шартты (бұдан кейін мәтін бойынша – **Шарт**) жасасты:I. ШАРТТЫҢ МӘНI1.1. Банк **қолма-қол ақшаны қайта санау** және Банкке Инкассация қызметі жеткізген құндылықтарды Клиенттің сәйкес банктік шоттарына есепке алу бойынша қызметтерді (бұдан кейін мәтін бойынша – Қызметтер) көрсетеді, ал Клиент Банк көрсеткен Қызметтер үшiн осы Шартта көзделген мөлшерде және мерзiмде төлем жасайды. |  | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**именуемое далее "Клиент" от имени которого действует **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  на основании Устава,  с одной стороны, Акционерное общество "Банк ЦентрКредит", именуемое далее "Банк", от имени которого действует \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ФИО, должность) на основании доверенности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с третьей стороны ТОО \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_именуемое далее «Служба инкассации», от имени которого действует \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ФИО, должность) на основании доверенности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, далее совместно именуемые Стороны, заключили настоящий договор (далее по тексту – **Договор**) о нижеследующем:1. **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. Банк оказывает услуги **по пересчету наличных денег** и последующему зачислению на соответствующие банковские счета Клиента (далее по тексту - Услуги), ценностей, доставленных в Банк Службой инкассации, а Клиент оплачивает оказанные Банком Услуги в размере и в сроки, предусмотренные настоящим Договором. |
| 1.2. Егер ақша түсімі Банкке (қайта санау кассасына) ағымдағы жұмыс күні сағат 16-00-ге дейін түсетін болса, Банк инкассацияланған ақша түсімін Клиенттің сәйкес филиалдарда ашылған \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ағымдағы шотына сол күні аударады және ақша шотқа ағымдағы жұмыс күні сағат 16-00-ден кейін түсетін болса, келесі күні аударады.  |  | 1.2. Банк производит зачисление проинкассированной денежной выручки на текущий счет Клиента \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, открытый в соответствующих филиалах, день в день, в случае, если денежная выручка поступает в Банк (кассу пересчета) не позднее 16-00 часов текущего рабочего дня, и на следующий день, в случае, если выручка поступает в Банк после 16-00 часов текущего рабочего дня. |
| 1.3. Банк Шарттың, қолданыстағы заңнаманың және Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес қабылдау және қайта санау нәтижелері бойынша анықталған қолма-қол ақшаның нақты сомасын Шотқа есепке алады. 1.4. «Инкассация қызметі» – банкноттарды, монеталарды және бағалы заттарды инкассациялауға лицензиясы бар «\_\_\_\_\_\_\_\_\_» жауапкершілігі шектеулі серіктестігі.1.5**. «Инкассаторлар»** – Инкассация қызметінің қызметкерлері.1.6**. «Тапсырушы»** – міндетіне Ақша түсімі салынған сөмкені тапсыру кіретін Клиенттің уәкілетті тұлғасы. 1.7. Клиент Инкассация қызметімен бірге инкассаторлар бригадасының инкассация объектісіне кіру кестесін (күні, уақыты), сонымен қатар Клиент мен Инкассация қызметі арасында жасалған Шартқа сәйкес инкассациялаудың басқа талаптарын келіседі.  |  | 1.3. Банк зачисляет на Счет фактическую сумму наличных денег, выявленную по результатам приема и пересчета, согласно требованиям Договора, действующего законодательства и внутренних документов Банка.1.4. **«Служба инкассации»** - Товарищество с ограниченной ответственностью «\_\_\_\_\_\_\_\_\_» , имеющая лицензию на инкассацию банкнот, монет и ценностей, .1.5. **«Инкассаторы»** - сотрудники Службы инкассации.1.6. **«Сдатчик» -** уполномоченное лицо Клиента, в обязанности которого входит подготовка к сдаче Сумки с денежной выручкой.1.7. Клиент согласовывает вместе с Службой инкассации график (дни, часы) заезда бригады инкассаторов к объекту инкассации, а также иные условия инкассации Согласно Договора, заключенного между Клиентом и Службой инкассации. |
| II. ТАРАПТАРДЫҢ МIНДЕТТЕМЕЛЕРI2.1. Банктің міндеттері: 2.1.1. Қолма-қол ақшаны қайта санау бойынша кассалық операциялар жасау.2.1.2. Клиентті 4.1.-тармақта көзделген тәртіпте қолданыстағы Тарифтермен таныстыру. 2.1.3. Шарттың талаптарына сәйкес және ұқсас қызмет түрін көрсету үшін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген нормаларға және техникалық талаптарға сәйкес уақытылы және сапалы Қызмет көрсету.**2.2. Клиенттің міндеттері:** 2.2.1. Банктің кассасына қолма-қол ақша салу немесе Тарифтерді төлеуге қажетті ақша сомасын Шотта қамтамасыз ету арқылы Шот бойынша тиісті операциялар жасаумен қатар Шот бойынша операция жасаған сәтте қолданыстағы Тарифтер бойынша Банктің қызметін төлеу. 2.2.2. Тарифтердегі өзгерістері, Шарттың талаптарының өзгерістері мен толықтырулары туралы Банктің Интернет ресурсынан ([www.bcc.kz](http://www.bcc.kz)), Банк жайларында Клиенттің қарауына қолжетімді орындардан өз бетінше білу.2.2.3. Сенімхат негізінде Шотты басқаруға уәкілетті тұлғалардың өкілеттігі мерзімінен бұрын аяқталған кезде Шотты басқару құқығы үшінші тұлғаларға берілген кезде, Банкке осы туралы жазбаша түрде немесе Тараптар келіскен басқа байланыс құралдары арқылы хабарлау және осындай өзгерістерді растайтын құжаттардың түпнұсқаларын 1 (бір) жұмыс күні ішінде беру. Клиент хабарлау тәртібін орындамаған / тиісті түрде орындамаған жағдайда, Банк Клиентке келтірілуі мүмкін залал үшін жауапкершіліктен босатылады. 2.2.4. Құрылтай құжаттарына өзгерістер / толықтырулар енгізілген, орналасқан жері немесе телефон, факс нөмірлері өзгерген, сонымен қатар Шарттың талаптарын орындау үшін маңызға ие болатын басқа өзгерістер болған жағдайда, осындай өзгерістерді растайтын, Қазақстан Республикасы заңнамасының және Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес ресімделген құжаттарды беріп, осындай өзгерістер енгізілген күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде Банкке жазбаша түрде немесе Шартта көрсетілген басқа байланыс құралдары арқылы хабарлау. 2.2.5. Клиент құндылықтар салынған сөмкеге (қаптарға) сүргі салынатын пломбирдің анық мөртабаны бар пломба үлгілерін Банкке береді. 2.2.6. Азаматтық айналымнан алынған және/немесе Қазақстан Республикасы заңнамасында сақтауға немесе тасымалдауға (тасып жеткізуге, жіберілуге) тыйым салынған нәрселердің, заттардың инкассаторлық сөмкеге салынуына жол бермеу. **2.3. Инкассация қызметінің міндеттері:** 2.3.1. Құндылықтарды инкассациялаған кезде Банк клиентінің инкассаторының екі пломба үлгісін ұсынуын қамтамасыз ету. 2.3.2. Ақшаны қайта санауға өткізген кезде инкассатор Банкке сенімхатты, келу карточкасын, инкассация қызметі жұмыскерінің қызметтік куәлігін ұсынады. 2.3.3. Шарттың талаптарына сәйкес және ұқсас қызмет түрін көрсету үшін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген нормаларға және техникалық талаптарға сәйкес уақытылы және сапалы инкассация қызметін көрсету.2.3.4. Инкассацияланатын құндылықтардың тұтастығы мен түгелдігін қамтамасыз ету. 2.3.5. Құндылықтарды инкассациялауды Қазақстан Республикасы заңнамасының, атап айтқанда ҚР Ұлттық Банкінің нормативтік-құқықтық актілерінің талаптарына сәйкес жүзеге асыру. 2.3.6. Инкассацияланған құндылықтарды тағайындау орнынан уақытылы өткізуді қамтамасыз ету. 2.3.7. Клиенттің құндылықтарын инкассациялауды осы Шарттың, оның Қосымшаларының және Қосымша келісімдерінің талаптарына сәйкес Клиенттің кассирлері пломба қойған инкассаторлық сөмкелерде ғана жүзеге асыру. 2.3.8. Осы Шартқа қол қойған сәтте Банкке жеке тұлғасын куәландыратын құжаттарды және құндылықтарды инкассациялауға тартылған автокөліктердің мемлекеттік нөмірлерін көрсетіп, Инкассация қызметінің инкассаторларының тізімін беру.  |  | 1. **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН**

**2.1. Банк обязан:**2.1.1. Осуществлять кассовые операции по пересчету наличных денег.2.1.2. Знакомить Клиента с действующими Тарифами в порядке, предусмотренном пунктом 4.1.2.1.3. Своевременно и качественно предоставлять Услуги в соответствии с условиями Договора, нормами и техническими требованиями, установленными действующим законодательством Республики Казахстан для аналогичного вида услуг.**2.2. Клиент обязан:**2.2.1. Оплачивать услуги Банка по Тарифам, действующим на момент совершения операции по Счету, одновременно с совершением соответствующей операции по Счету путем внесения наличных денег в кассу Банка или обеспечения на Счете суммы денег, необходимой для оплаты Тарифов.2.2.2. Самостоятельно узнавать об изменении Тарифов, изменении и дополнении условий Договора на Интернет-ресурсе Банка (www.bcc.kz), а также в доступном для обозрения Клиента месте в помещениях Банка (операционных подразделениях).2.2.3. При предоставлении третьим лицам права распоряжения Счетом, при досрочном прекращении полномочий лиц, уполномоченных распоряжаться Счетом на основании доверенности, уведомить об этом Банк в письменном виде или по другим согласованным Сторонами средствам связи и представить оригиналы документов, подтверждающих такие изменения, в течение 1 (один) рабочего дня. В случае неисполнения/ненадлежащего исполнения Клиентом порядка уведомления, Банк освобождается от ответственности за ущерб, который может быть причинен Клиенту.2.2.4. Уведомить Банк в письменном виде или по другим указанным в Договоре средствам связи, в случае внесения изменений/дополнений в учредительные документы, изменения местонахождения, либо номеров телефонов, факсов, а также при других изменениях, имеющих значение для выполнения условий Договора, в течение 7 (семь) рабочих дней с даты такого изменения с предоставлением документов, подтверждающих эти изменения, оформленных в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и внутренних документов Банка.2.2.5. Клиент предоставляет в Банк, образцы пломбы с четким оттиском пломбира, которым   будут опечатываться сумки (мешки) с ценностями. 2.2.6. Не допускать вложения в инкассаторскую сумку предметов, вещей, изъятых из гражданского оборота и/или запрещенных законодательством Республики Казахстан к хранению либо транспортировке (перевозке, пересылке). **2.3. Служба инкассации обязана:**2.3.1. Обеспечить предъявление инкассатором клиента Банка при инкассации ценностей два образца пломбы.2.3.2. При сдаче денег на пересчет инкассатор предъявляет Банку доверенность, явочную карточку, служебное удостоверение работника службы инкассации.2.3.3. Своевременно и качественно оказывать услуги инкассации согласно нормам и техническим требованиям, установленным действующим законодательством Республики Казахстан для аналогичного вида услуг и настоящего Договора.2.3.4. Обеспечивать целостность и сохранность инкассируемых ценностей.2.3.5. Проводить инкассацию ценностей в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, в частности – нормативными правовыми актами Национального Банка РК.2.3.6. Обеспечить своевременную сдачу инкассированных ценностей в пункт назначения.2.3.7. Осуществлять инкассацию ценностей Клиента только в опломбированных кассирами Клиента инкассаторских сумках в соответствии с условиями настоящего Договора, Приложений и Дополнительных соглашений к нему.2.3.8. На момент подписания настоящего Договора предоставить Банку список инкассаторов Службы инкассации с указанием документов удостоверяющих личности и государственного номера автомобилей, задействованных на инкассации ценностей. |
| 1. ҚОЛМА-ҚОЛ АҚШАНЫ ҚАЙТА САНАУ ЖӘНЕ ЕСЕПКЕ АЛУ ТӘРТIБI МЕН ТАЛАПТАРЫ

3.1. Банк бөлімшесінiң кассасы Клиенттiң сөмкесiндегi қолма-қол ақшаны қайта санау барысында ақшаның кем, артық шығуын, жалған билеттер мен монеталарды анықтаған жағдайда, белгiленген тәртiпте Ақша қаражатының кем/артық шығуы туралы актi жасалады, ол Тараптар үшiн даусыз және мiндеттi болып табылады. Артық немесе кем ақша қаражаты анықталған кезде (сөмкеге салынған сома мен қосалқы ведомоста көрсетілген сома арасында нақты айырмашылық болған кезде), қолма-қол ақшаны қайтадан қайта санау жүргізіледі және осы сөмкедегі қайта саналған соманы екінші рет қайта санағаны үшін қосымша тариф өндіріліп алынады, клиент Банктің қызметтері үшін Банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz). Интернет ресурсында орналастырылған Тарифтерге сәйкес комиссия төлеуді қамтамасыз етеді. Клиент сөмкесiнде қолма-қол ақшаның кем шығуы қайталана беретiн болса, инкассаторлар әкелетiн ақшаны қайта санауға бақылау жасау үшiн оның өкiлi қатыса алады. |  | **III. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ПЕРЕСЧЕТА И ЗАЧИСЛЕНИЯ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ**3.1. При обнаружении в процессе пересчета кассой подразделения Банка наличных денег Клиента, недостачи, излишка, фальшивых наличных денег составляется установленным порядком Акт о недостаче/излишке, который является бесспорным и обязательным для сторон. При обнаружении излишка или недостачи (при фактическом различии между суммой, вложенной в сумку, и суммой, указанной в препроводительных ведомостях) осуществляется повторный пересчет наличных денег, и взимается дополнительный тариф за двойной пересчет клиент обеспечивает оплату комиссии за услуги Банка согласно Тарифам, размещенным на интернет-ресурсе банка [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz). от пересчитываемой cуммы, находящейся в данной сумке. В случае повторяющихся недостач денежной наличности в сумках Клиента его представитель может присутствовать для наблюдения за пересчетом денег, доставляемых инкассаторами в кассу пересчета Банка. |
| 3.2. Осы Шарттың Тараптары осы Шартта көзделген қолма-қол ақшаны қайта санау тәртiбi мен талаптары өздерiне белгiлi екенiне және мiндеттi болып табылатынына келiседi. Қолма-қол ақшаны қайта санауталаптары мен тәртiбiнің барлық өзгерістері келiсiлуі және Тараптарға осы өзгерiстер енгізілгенге дейін кемiнде бес күн бұрын осы Шартқа Қосымша келісімді ресiмдеу арқылы хабарлануы тиіс. |  | 3.2. Стороны по настоящему договору соглашаются, что порядок и условия пересчета наличных денег, предусмотренные настоящим договором, им известны и являются для них обязательными. Все изменения условий и порядка пересчета наличных денег должны быть согласованы и доведены до сведения сторон не позднее, чем за пять дней до наступления этих изменений, с оформлением дополнительного соглашения к настоящему договору. |
| 1. **ҚОЛМА-ҚОЛ АҚШАНЫ ҚАЙТА САНАУ ЖӘНЕ ЕСЕПКЕ АЛУ ҮШІН ЕСЕП АЙЫРЫСУ ТӘРТIБI**

4.1. Банк көрсететін қызметтерге белгіленетін Тарифтер Банктің уәкілетті органдары бекіткен Тарифтерге сәйкес белгіленеді. 4.1.1. Осы арқылы Клиент Банкке осы Шарт қызмет көрсеткен сәтте қолданыста болатын және [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz/) мекенжайы бойынша орналастырылған Тарифтер бойынша төлем жасауға өз келісімін берді. 4.1.2. Банк енгізілген өзгерістер мен толықтырулар, сондай-ақ жаңа тарифтер туралы ақпаратты Банк филиалдарының жайларында, сондай-ақ [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz/) мекенжайы бойынша интернет ресурсына орналастырады.Бұл жағдайда Банк Клиентке тиісті дәрежеде ақпарат берген болып есептеледі және жоғарыда көрсетілген тәсілдер арқылы ақпарат жарияланған сәттен бастап Тарифтерге енгізілген түзетулермен және банктік қызмет көрсетудің өзге талаптарымен келіседі. |  | **IV. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ ЗА ПЕРЕСЧЕТ И ЗАЧИСЛЕНИЕ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ**4.1 Тарифы за услуги, оказываемые Банком, определяются Тарифами утвержденными уполномоченным органом Банка. 4.1.1. Настоящим Клиент дал свое согласие Банку на оплату услуг по Тарифам, действующим на момент оказания услуг по настоящему Договору и размещенному по адресу [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz/). 4.1.2. Информация о внесенных изменениях и дополнениях, а также о новых тарифах размещается Банком в помещениях филиалов Банка, а также на интернет – ресурсе по адресу [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz/).В этом случае Клиент считается надлежаще информированным Банком и согласен с поправками, внесенными в Тарифы и иные условия банковского обслуживания с момента опубликования информации вышеуказанными способами.  |
| 4.2. Осы Шарт бойынша Банк көрсеткен қызметтер үшiн төлемдi (қажеттісің сызыңыз):4.2.1. Банк ұсынылған шот-фактуралардың негізінде ай сайын Клиенттiң шотынан акцептсiз тәртіппен есептен шығару арқылы төлейді.4.2.2. Банкте ағымдағы шоты болмаған жағдайда, Клиент ай сайын Банк шот-фактуралар ұсынған күннен бастап үш жұмыс күні ішінде төлейді.4.2.3. Банк Клиенттің шотынан акцептсiз тәртіппен есептен шығару арқылы немесе қызмет көрсетілетін күні тапсырылатын түсім сомасын азайту арқылы төлейді. |  | 4.2. Оплата услуг Банка по настоящему Договору производится (нужное подчеркнуть):4.2.1 Банком путем списания в безакцептном порядке со счета Клиента, ежемесячно на основании выставленных счетов-фактур. 4.2.2. Клиентом ежемесячно, в случае отсутствия текущего счета в Банке, в течение трех рабочих дней, со дня выставления Банком счетов-фактур.4.2.3. Банком путем списания в безакцептном порядке со счета Клиента или путем уменьшения суммы сдаваемой выручки, в день оказания услуги. |
| 4.3. Банктің құқықтары:4.3.1. Банк қызметінің Тарифтеріне өзгерістер мен толықтырулар енгізу, Банктің қызметіне жаңа тарифтер белгілеу және енгізілген өзгерістер мен толықтыруларды есепке ала отырып, Тарифтерді Банктің www.bcc.kz мекенжайы бойынша интернет ресурсына орналастыру немесе Банктің операциялық залдарында хабарландыру ілу және басқа байланыс арналары арқылы бұл туралы Клиентке хабарлау.  |  | 4.3. Банк имеет право: 4.3.1. Вносить изменения и дополнения в Тарифы на услуги Банка, вводить новые Тарифы на услуги Банка и уведомлять об этом Клиента путем размещения Тарифов с учетом внесенных изменений и дополнений на интернет – ресурсе Банка по адресу [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz/), через объявления в операционных залах Банка и иные каналы связи. |
| 4.3.2 Ақша инкассаторлық сөмкеге (қапшыққа) дұрыс салынбаған кезде (артық немесе кем шыққанда), Ақша қаражатының кем/артық шығуы туралы актi ресiмделіп, Банк өзінің бөлімшесінің атынан Клиенттiң ағымдағы шотына сөмкеге (қапшыққа) салынған ақшаның нақты сомасын есептейді. Инкассаторлық сөмкедегi қолма-қол ақшаның артық шыққан сомасы Ақша қаражатының кем/артық шығуы туралы актiге сәйкес Клиенттiң шотына инкассацияланған ақша түсiмiнен бөлек есепке алынады.  |  | 4.3.2 При неправильном вложении денег в инкассаторскую сумку (мешок) (излишек или недостача) оформляется Акт о недостаче/излишке, Банк в лице своего подразделения зачисляет на текущий счет Клиента фактическую сумму вложенных в сумку (мешок) денег. Суммы излишек наличных денег в инкассаторской сумке (мешке), согласно Акту о недостаче/излишке, зачисляются на счет Клиента отдельно от суммы проинкассированной выручки.  |
| 4.3.3. Ақша түсімін Клиенттің тапсырмасының не жазбаша қалауының негізінде басқа банкте ашылған банктік шотқа аударған жағдайда, Банк өзінің бекітілген Тарифтеріне сәйкес ақша түсімінен комиссия алады/ұстап қалады.4.3.4. Банк ақша түсімі салынған сөмкенің бұзылғандығын немесе тұтастығының, сондай-ақ оған салынған пломбаның кемшілігін (пломбаның ақауы, пломбаның мөртабан үлгісіне сәйкес келмеу, пломбаның шпагаттан үзілуі, шпагаттың ақаулары, пломбир мөртабанының анық еместігі, сөмкенің ақауы) анықтаған жағдайда, олар өткізілетін сәтте қаптарды қабылдаудан бас тартуға құқылы. 4.3.5. Банк Клиенттің Банкте ашылған кез келген банктік шотынан Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес төлем ордерін және (немесе) басқа төлем құжаттарын пайдалана отырып, тікелей дебеттеу арқылы осы Шарттың 4.2.-тармағына сәйкес Банктің қызметі үшін төлем ақысын даусыз, акцептсіз (Кепілгердің келісімінсіз және оған хабарламай) алуға құқылы болады, ал Клиент осы Шартқа қол қоя отырып, оны растайды және соған келісім береді. |  | 4.3.3 В случае перевода денежной выручки на банковский счет, открытый в другом банке, на основании поручения или письменного волеизьявления Клиента, Банк взимает/удерживает с денежной выручки комиссию согласно утвержденным тарифам.4.3.4. Банк имеет право отказать в приеме мешков, в момент их сдачи в случае обнаружения неисправности и целостности сумки с денежной выручкой и наложенной на нее пломбы (повреждении пломбы, несоответствие пломбы образцу оттиска, отрыв пломбы от шпагата, шпагат с повреждениями, неясность оттиска пломбира повреждение сумки).4.3.5. Банк вправе, а Клиент подписанием настоящего Договора предоставляет данное право Банку и дает согласие на изъятие Банком в бесспорном, безакцептном (без согласия и уведомления Гаранта) порядке денег на оплату услуг Банка, в соответствии с пунктом 4.2. настоящего Договора, с любых банковских счетов Клиента, открытых в Банке, путем их прямого дебетования, с использованием платежного ордера и (или) иных платежных документов, в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан. |
| **V. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШIЛIГI** |  | **V. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН** |
| 5.1. Қолма-қол ақшаны қайта санау бойынша көрсетiлген қызметтерге төлем жасаудан негiзсiз бас тартқаны үшiн Клиент Банктiң пайдасына көрсетiлген қызмет төлемiнен басқа төлемнен бас тартқан соманың 1 (бiр) % мөлшерiнде айыппұл төлейдi. |  | 5.1. За необоснованный отказ от оплаты оказанной услуги по пересчету наличных денег Клиент уплачивает в пользу Банка помимо стоимости оказанной услуги штраф в размере 1% (один) с суммы, от уплаты которой он уклоняется. |
| 5.2. Қызмет төлемін уақытылы жасамағаны үшін Банк уақытылы төлем жасалмаған әрбір күн үшін Клиентке берешекті жалпы сомасының 0,1 (нөл бүтін оннан бір)% мөлшерiнде өсімпұл есептеуге құқылы.  |  | 5.2. За несвоевременную оплату Услуг, Банк вправе начислить пеню Клиенту в размере 0,1 (ноль целых одна десятая) % от общей суммы задолженности за каждый день несвоевременной оплаты. |
| 5.3. Инкассацияланған сома Клиенттің ағымдағы шотына уақытылы аударылмаған жағдайда, Банк мерзімінен кешіктірілген әрбір күн үшін аударым жасалмаған соманың 0,1%-ын, бірақ аударылмаған соманың 3%-ынан аспайтын мөлшерде төлем жасайды. 5.4. Тараптар төлем деректемелеріндегі, өз атауларындағы, орналасқан жерлеріндегі, деректемелеріндегі, мекенжайларындағы (заңды және нақты мекенжайларын қосқанда), байланыс құралдарының нөмірлері мен атаулары туралы барлық өзгерістерді бір-біріне  тез арада хабарлауға міндетті. Өзгерістер туралы хабарландыру алғанға дейін бұрынғы мекенжай және шот бойынша жасалған іс-әрекеттер міндеттемелерді орындау болып есептеледі. Хабарландыру жіберген кезде мекенжай бойынша орнында болмаған және екінші Тарапқа ол туралы дер кезінде хабарламаған Тарап хат-хабарды алмау фактісіне сілтеме жасауға құқығы жоқ.5.5. Инкассация қызметі Инкассация қызметі мен Клиент арасында жасалған Шартқа сәйкес Клиенттің алдында жауапкершілік көтереді. 5.6. Банк сөмкедегі қолма-қол ақшаның толықтығы үшін Клиенттің алдында материалдық жауапкершілік көтермейді. 5.7. Клиенттің міндеттемелердің кез келгенін бұзуы тікелей немесе жанама түрде осындай шығындардың немесе моральдік залалдың материалдық немесе мүмкіндік беретін себебіне негіз болса, Банк кез келген шығындарға және моральдік залалға байланысты Клиенттің алдында жауапкершілік көтермейді. 5.8. Банк Клиенттің шынайы емес мәліметтерді хабарлауына байланысты келтірілген зиян үшін жауапкершілік көтермейді.5.9. Клиент үшін міндеттемелерге әкеліп соғатын сенім білдірілген тұлғаның кез келген және барлық әрекеттері үшін Клиент жауапты. Банк осындай сенім білдірілген тұлғаларды тағайындау туралы сенімхаттың жасандылығының немесе жалғандығының салдарынан Клиентке келтірілуі мүмкін қандай да бір шығындар үшін жауапкершілік көтермейді. 5.10. Клиент құжаттардағы деректемелердің қате көрсетілуіне байланысты барлық тәуекелдер мен жауапкершілікті өзіне қабылдайды. 5.11. Клиент Шот бойынша өзі жасайтын операциялардың заңдылығы үшін ҚР заңнамасына сәйкес жауапкершілік көтереді. 5.12. Банк Шарт бойынша өзінің міндеттемелерін орындамағына, инкассацияланатын құндылықтардың жоғалуы немесе жетіспеуі, не инкассацияланатын құндылықтардың кешіктірілуі Клиенттің / Инкассация қызметінің әрекеті және/немесе әрекетсіздігі салдарынан болса, осындай бұзушылық үшін жауапкершіліктен босатылады 5.13. Банк Банктің клиенттерінің құндылықтары салынған тасымалданатын инкассаторлық сөмкелердің жолдама құжаттарында көрсетілген инкассацияланатын және (немесе) тасымалданатын құндылықтар бойынша сақтандырудың болмауы үшін жауапкершіліктен босатылады.  |  | 5.3. В случае несвоевременного перечисления проинкассированной суммы на текущий счет Клиента, Банк оплачивает 0,1% от неперечисленной суммы за каждый день просрочки, но не более 3% от неперечисленной суммы*.*5.4. Стороны обязаны немедленно извещать друг друга обо всех изменениях в платежных реквизитах, своего наименования, местонахождения, реквизитов, адресов (включая юридический и фактический адрес), номеров и названий средств связи. Действия, совершенные по старым адресам и счетам до поступления уведомления об их изменении, засчитывается в исполнение обязательств. Сторона, отсутствовавшая по адресу для уведомлений, и своевременно не известившая об этом другую Сторону, не вправе ссылаться на факт неполучения корреспонденции.5.5. Служба инкассации несет ответственность перед Клиентом согласно Договору, заключенного между Службой инкассации и Клиентом.5.6. Банк не несет материальной ответственности перед Клиентом за полноту вложения наличных денег в сумку.5.7. Банк не несет ответственность перед Клиентом в связи с любыми убытками и моральным вредом, если нарушение Клиентом любого из обязательств основало прямо или косвенно материальную или способствующую причину таких убытков или морального вреда.5.8. Банк не несет ответственность за ущерб, который нанесен в связи с сообщением Клиентом недостоверных сведений.5.9. Клиент ответственен за любые и все действия поверенного, которые влекут обязательства для Клиента. Банк не несет ответственность за какие-либо убытки, которые Клиент может понести из-за поддельности или подложности доверенности о назначении таких поверенных.5.10. Клиент принимает на себя весь риск и ответственность, связанные с неверным указанием реквизитов в документах.5.11. Клиент несет ответственность за законность совершаемых им операций по Счету в соответствии с законодательством РК.5.12. Банк освобождается от ответственности за невыполнение своих обязательств по договору, за утрату инкассируемых ценностей, либо их недостачу, либо задержку доставки инкассируемых ценностей если такое нарушение вызвано действием и/или бездействием Клиента/Службы инкассации.5.13. Банк освобождается от ответственности за отсутствие страхования инкассируемых и (или) перевозимых ценностей, указанных в препроводительных документах к перевозимым инкассаторским сумкам с ценностями клиентов Банка. |
| **VI. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫС МЕРЗIМІ**6.1. Осы Шарт оған қол қойған сәттен бастап күшіне еніп, 1 (бір) жыл мерзіміне жасалады,  ал орындалмаған міндеттемелерге қатысты оларды толық орындағанға дейін қолданыста болады. Тараптардың Шартты ұзартудан бас тартуы туралы жазбаша хабарламасы болмаған кезде, Шарт автоматты түрде келесі жылға ұзартылды деп есептеледі.6.2. Әр Тарапқа бір ай бұрын екінші Тарапқа міндетті түрде жазбаша ескерте отырып, осы Шартты бұзу құқығы беріледі, бұл кезде Тараптар Шарт нақты бұзылатын күннен 5 (бес) жұмыс күні бұрын осы Шарт бойынша барлық өзара есеп айырысуларды жүргізеді. Осы Шарт бойынша Банк алдында берешегі болмаған жағдайда ғана Клиент осы Шартты біржақты тәртіппен бұзуға құқылы. |  | **VI. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**6.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания сроком на 1 (один) год, а в части неисполненных обязательств, до их полного исполнения. Договор считается автоматически продленным на каждый последующий год при отсутствии письменного уведомления сторон об отказе в продлении договора.6.2. Каждой стороне предоставляется право расторгнуть его с обязательным письменным предупреждением другой стороны за один месяц, при этом Стороны производят все взаиморасчеты по настоящему Договору за 5 (пять) рабочих дней до фактической даты расторжения. Клиент имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке лишь в случае отсутствия задолженности перед Банком по настоящему Договору. |
| 6.3. Егер Клиент осы Шартта көзделген Қызметті 6 (алты) айдан аса пайдаланбаған болса, онда Банк Шартты біржақты тәртіппен бұзуға құқылы. Бұл кезде Банк Клиентке Шартты бұзу туралы хабарлама жөнелтпеуге құқылы. |  | 6.3. В случае если Клиент не пользуется Услугой, предусмотренной настоящим Договором более 6 (шести) месяцев, то Банк имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке. При этом Банк вправе не отправлять Клиенту уведомление о расторжении Договора |
| **VII. КОНФИДЕНЦИАЛДЫЛЫҚ**7.1. Тараптар Шарттың талаптарын орындау барысында екінші Тарапқа мәлім болған Шарттың мазмұнының және Тарап туралы немесе оның қызметі туралы ақпараттың конфиденциалды ақпарат болып табылатынына және осы ақпарат қатысты болып табылатын Шарттың Тарабының келісімінсіз кез келген үшінші тұлғаға берілмейтініне келісті. |  | **VII. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**7.1. Стороны договорились, что содержание Договора и информация о Стороне либо ее деятельности, ставшая известной другой Стороне в ходе выполнения условий Договора, является конфиденциальной информацией и не подлежит передачи без согласия Стороны Договора, которую затрагивает данная информация, любым третьим лицам. |
| 7.2. Егер ақпаратты жария ету Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарымен шартталған жағдайларға ақпаратты жария етуге қойылған шектеулер қолданылмайды.  |  | 7.2. Ограничение на раскрытие информации не будут применяться в том случае, если такое раскрытие обусловлено требованиями законодательства Республики Казахстан.  |
| 7.3. Конфиденциалды ақпаратқа:* Тараптардың қаржылық немесе шаруашылық қызметіне іскерлік қатысы бар жағдайлар;
* іс-шараларға, хат алмасуға, келіссөздерге қатысатын Тараптардың жұмыскерлері немесе шақырылған тұлғалар туралы ақпарат;
* Тараптар және Шартты орындауға байланысты олардың лауазымды тұлғалары туралы деректер, соның ішінде олардың жеке деректері (тегі, мекенжайы, телефоны және т.с.с.);
* Шарттың мәніне байланысты мемлекеттік органдардың, банктердің және басқа қаржы мекемелерінің, сенімді өкілдердің, клиенттердің, тапсырыс берушілердің атаулары, соған қоса олардың лауазымды тұлғаларының аттары мен басқа да жеке деректері;
* Тараптар конфиденциалды деп таныған кез келген басқа ақпарат кіреді, бірақ мұнымен шектелмейді.
 |  | 7.3. Конфиденциальная информация включает в себя, но не ограничивается:• обстоятельствами, имеющими деловое отношение к финансовой либо хозяйственной деятельности Сторон;• информацией о работниках Сторон или приглашенных лицах, участвующих в мероприятиях, переписке, переговорах;• данными о Сторонах и их должностных лицах, причастных к исполнению Договора, включая их личные данные (фамилии, адреса, телефоны и т.д.);• названиями причастных к предмету Договора государственных органов, банков и иных финансовых учреждений, поверенных, клиентов, заказчиков, включая имена и другие личные данные их должностных лиц;• любой иной информацией, признанной Сторонами конфиденциальной. |
| 7.4. Осы тараудың қағидалары әрбір Тарапқа, дәл сол сияқты Тараптардың штаттық қызметкері болып табылатын немесе Тараптар келісімшарттың не еңбек келісімдерінің негізінде тартқан барлық тұлғаларға конфиденциалды ақпаратты жария етпеу бойынша міндеттерді жүктейді. |  | 7.4. Положения настоящего раздела налагают обязанности по неразглашению конфиденциальной информации на каждую из Сторон, а равно на всех лиц, являющихся штатным персоналом Сторон, либо привлеченных Сторонами на основе контрактов либо трудовых соглашений. |
| 7.5. Тараптар конфиденциалды деп таныған ақпаратты жария ету Шарттың талаптарын бұзу болып табылады және екі Тараптың бірінің қасақана, байқамай немесе менмендік тұрғыда жасаған іс-әрекеттеріне қарамастан, Шартты біржақты тәртіппен бұзуға әкеп соқтырады. Осы тармақ Шартқа қол қойылған күні немесе Шарт қолданыста болған кезеңде мәліметтердің немесе ақпараттың кеңінен таралуы Тараптардың кінәсінен болмаған немесе ақпарат көпшілікке қолжетімді сипатта болған жағдайларға қолданылмайды.  |  | 7.5. Раскрытие информации, признанной Сторонами конфиденциальной, является нарушением Договора и может повлечь за собой его одностороннее расторжение независимо от того, вызвано это умышленными, неосторожными или самонадеянными действиями одной из Сторон.Настоящий пункт не распространяется на случаи, когда сведения, либо информация на дату подписания Договора либо в период его действия были или стали широко известны не по вине Сторон или носят общедоступный информационных характер. |
| 7.6. Шарттың қолданыс мерзімі аяқталған сәттен бастап 3 (үш) жыл бойы осы тараудың заңдық күші болады.  |  | 7.6. Настоящий раздел имеет юридическую силу в течение 3 (трех) лет с момента окончания срока действия Договора. |
| 7.7. Әрбір Тарап Шарттың мәтінін, сонымен қатар Шарт жасасқан кезде және Шарттан туындайтын міндеттемелері орындау барысында Тараптар бір-біріне берген бүкіл ақпаратты екінші тараптың конфиденциалды ақпараты деп тануға келісті.  |  | 7.7. Каждая из Сторон согласилась считать текст Договора, а также весь объем информации, переданной Сторонами друг другу при заключении Договора и в ходе исполнения обязательств, возникающих из Договора, конфиденциальной информацией другой Стороны. |
| **VIII . ФОРС-МАЖОР ЖАҒДАЙЛАРЫ**8.1. Осы Шартты орындамау немесе уақытылы орындамау форс-мажор жағдайларына байланысты болған кезде, Тараптар осындай орындамауға байланысты жауапкершiлiктен босатылады. Сондай-ақ Тараптар нәтижесінде осы Шарт бойынша мiндеттемелердi орындау мүмкiн болмай қалатын Қазақстан Республикасының нормативтiк құқықтық актiлерiн қабылдау сияқты олардың бақылауынан тыс жатқан жағдайлар үшiн жауап бермейдi. |  | **VIII . ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ФОРС-МАЖОРА**8.1. Стороны освобождаются от ответственности за несвоевременное исполнение или неисполнение обязательств по настоящему договору в случае, если такое неисполнение вызвано обстоятельствами форс-мажора. Так же Стороны не несут ответственности за обстоятельства, находящиеся вне их контроля, такие как принятие нормативных правовых актов Республики Казахстан, вследствие которых может стать невозможным выполнение обязательств по настоящему договору**.** |
| 8.2. Тараптың саналы бақылауынан тыс болған жағдайларды, соның iшiнде өрттi, су тасқындарын, жер сiлкiнiстерiн, соғыстарды (жарияланған және жарияланбаған), көтерiлiстердi, дүмпулердi, Қазақстан Республикасындағы азамат соғыстарын немесе жаппай тәртiпсiздiктердi, компьютер орталығындағы және Қазақстан Республикасы Ұлттық Банкiнiң сәйкес қызметтерiндегi ақауларды және нәтижесiнде Тараптар осы Шарт бойынша мiндеттемелерiн орындай алмайтын жағдайларды қоса есептегенде, бiрақ олармен шектелмейтін жағдайлар, Форс-мажор жағдайлары деп танылады.  |  | 8.2. Форс-мажор означает любые обстоятельства, находящиеся вне разумного контроля Стороны, включая, но, не ограничиваясь, пожары, наводнения, землетрясения, войны (объявленные и не объявленные), восстания, забастовки, гражданские войны или массовые беспорядки в Республике Казахстан, сбои в компьютерном центре и соответствующих службах Национального банка Республики Казахстан и иные обстоятельства, в результате которых Стороны не могут выполнить свои обязательства по настоящему договору, признаются обстоятельствами Форс-мажор.  |
| 8.3. Форс-мажор орнағаннан сәттен бастап екi күнтізбелік күн iшiнде осы Шарт бойынша мiндеттерiн орындауға байланысты кедергiге ұшыраған Тарап Форс-мажордың орнағаны туралы және өз мiндеттемелерiн орындауға Форс-мажордың тигiзген әсерi туралы екiншi Тарапқа жазбаша түрде хабар беруi керек. |  | 8.3. В течение двух календарных дней с момента наступления Форс - Мажора, Сторона, у которой имеются препятствия в выполнении обязательств по настоящему договору, должна письменно уведомить другую Сторону о наступлении Форс-мажора и о влиянии Форс-мажора на выполнение ею таких обязательств.  |
| 8.4. Жалпыға белгiлi сипаттағы Форс-мажор жағдайлары қосымша дәлелдердi немесе хабарлауды қажет етпейдi. Қалған барлық Форс-мажор жағдайларына қатысты дәлелдердi мүдделi Тарап ұсынады. |  | 8.4. Форс-мажорные обстоятельства, носящие общеизвестный характер, дополнительных доказательств или сообщений не требуют. Доказательства в отношении всех иных Форс-мажорных обстоятельств представляются заинтересованной Стороной. |
| **IX. ДАУЛЫ МӘСЕЛЕЛЕРДІ ШЕШУ ТӘРТIБI ЖӘНЕ ҚОЛДАНЫЛАТЫН ҚҰҚЫҚ**9.1. Осы Шарт бойынша даулы мәселе туындаған жағдайда, осы Шарттың тараптары туындаған даулы мәселені шешу үшiн барлық шараларды қолданады. |  | IX. ПОРЯДОК УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ И ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО9.1. В случае возникновения спора по настоящему договору, стороны настоящего договора принимают все усилия для урегулирования возникшего спора.  |
| 9.2. Келісімге келмеген жағдайда, даулы мәселе Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес осы Шартты жасаған Банктің Операциялық қолдау орталығы тіркелген/орналасқан жердегі соттың қарауына беріледі.. |  | 9.2. В случае недостижения согласия, спор передается на рассмотрение в суд в соответствии с законодательством Республики Казахстан, по месту регистрации/нахождения Центра операционной поддержки Банка заключившего настоящий Договор. |
| 9.3. Осы Шарт бойынша қолданылатын құқық Қазақстан Республикасының материалдық және процессуалдық құқығы болып табылады. |  | 9.3. Применимым правом по настоящему договору является материальное и процессуальное право Республики Казахстан. |
| **X. ӨЗГЕ ТАЛАПТАР**10.1.Осы арқылы Клиент Шартқа қол қойғанға дейін:  1) «Банк ЦентрКредит» АҚ-тың операцияларды жүргізудің жалпы талаптары туралы ережесімен танысқанын;  2) өзіне тарифтер туралы, инкассация қызметін ұсынудың талаптары туралы ақпарат, Шартты жасасу үшін қажетті құжаттардың тізімі, осы Шарт бойынша міндеттерді орындамаған жағдайда клиент көтеретін жауапкершілік және ықтимал тәуекелдіктер туралы ақпарат берілгенін;  3) өзіне осы Шарттың талаптарымен, «Банк ЦентрКредит» АҚ-тың операцияларды жүргізудің жалпы талаптары туралы ережесімен танысу үшін қажетті уақыт берілгенін растайды.10.2. Осы Шартқа енгізілетін барлық өзгерiстер мен толықтырулар тек Тараптардың уәкiлеттi өкiлдерi қол қойған және Тараптардың мөрлерi басылған жазбаша құжат арқылы ресiмделген жағдайда ғана жарамды болады. Осы осы Шарттың 4.3.-тармағында қарастырылған жағдай бойынша аталған талаптар қолданылмайды. |  | **X. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**10.1.Настоящим Клиент подтверждает, что до подписания настоящего Договора: 1) ознакомлен с Правилами об общих условиях проведения операций АО «Банк ЦентрКредит»; 2) ему была предоставлена информация о тарифах, перечень необходимых документов для заключения Договора, информацию об ответственности и возможных рисках Клиента в случае невыполнения обязательств по настоящему Договору; 3) ему было предоставлено необходимое время на ознакомление с условиями настоящего Договора и Правилами об общих условиях проведения операций АО «Банк ЦентрКредит».10.2. Все изменения и дополнения в настоящий договор действительны только в случае их оформления путем составления письменного документа, подписанного уполномоченными представителями Сторон и скрепленного печатями Сторон. Исключение составляет случай, предусмотренный пунктом 4.3. настоящего договора. |
| 10.3. Осы Шарттың барлық қосымшалары оның ажырамас бөлiгi болып табылады. |  | 10.3. Все приложения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью. |
| 10.4. Осы Шарт мемлекеттік және орыс тiлдерiнде, Тараптардың әрқайсысы үшiн бiр-бiрден заңдық күшi тең екi түпнұсқа данада жасалған.  |  | 10.4. Настоящий договор составлен на государственном и русском языках, в двух подлинных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.  |

**XI. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН /**

**ТАРАПТАРДЫҢ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРI МЕН ҚОЛДАРЫ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Банк:** **"Банк ЦентрКредит" АҚ /****АО "Банк ЦентрКредит"****Мекенжайы/Адрес:****050000 Алматы қ.,** **әл-Фараби даңғ., 38-үй/****050000 г. Алматы,** **пр. Аль-Фараби, д. 38****Банктің БСК/БИК Банка: KCJBKZKX****ЖСК/ИИК:** **БСН/БИН:** **БСК/БИК** **Тел.:** **Факс:****Банктің атынан /****От Банка****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****МО/МП** | **Клиент:** **Заңды мекенжайы****(заңды тұлғалар үшің) /** **Юридический адрес** **(для юридических лиц):** **Орналасқан жері / Место нахождения:** **БСН (заңды тұлғалар үшін) / БИН(для юридических лиц):** **БСН/БИН** **БСК (МҚҰ)/БИК (МФО)** **Филиал БСН/БИН филиала****Банк:** **"Банк ЦентрКредит" АҚ /****АО "Банк ЦентрКредит"****Клиенттің атынан /****От Клиента****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****МО/МП** | **Инкассация қызметі /****Служба инкассации:****Заңды мекенжайы /юр. Адрес****ЖСК/ИИК** **БСК/ БИК** **БСН/ БИН** **БЕК/ КБЕ****Инкассация қызметі атынан / От Службы инкассации****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **МО/МП** |
| Банк ( Операциялық қолдау орталығы) үшін Шарт бойынша хабарламаларды және басқа да ақпаратты/құжаттамаларды жөнелтуге арналған мекенжай / Адрес для предоставления уведомлений и иной информации/документации по Договору для Банка ( Центра операционной поддержки):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Мекенжай/Адрес: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Тел. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Факс \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Email \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

20\_ ж. « \_\_ » \_\_\_\_\_\_\_ № \_\_

**ҚОЛМА-ҚОЛ АҚШАНЫ ҚАЙТА САНАУ ЖӘНЕ ЕСЕПКЕ АЛУ**

**ҚЫЗМЕТІН КӨРСЕТУ ТУРАЛЫ ШАРТҚА**

**ҚОСЫМША / ПРИЛОЖЕНИЕ**

К ДОГОВОРУ ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГИ

ПЕРЕСЧЕТА И ЗАЧИСЛЕНИЯ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕГ

**№ \_\_ от « \_\_ » \_\_\_\_\_\_\_ 20\_ г.**

**N \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ АҚША ҚАРАЖАТЫНЫҢ КЕМ/АРТЫҚ ШЫҒУЫ ТУРАЛЫ АКТ /**

**АКТ О НЕДОСТАЧЕ/ИЗЛИШКЕ N \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кем қаражат туралы/ О недостаче       | күмәнді/ сомнительные   | ескі үлгідегі/ старого образца     | бумалардағы банкноталар/ банкнот в пачках |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Қаражаттың артығы/ излишке  | Төлемге қабілетсіз/ неплатежные   | зауыттық ақауымен/ с заводским браком      | қаптағы тиындар/ монет в мешках | орауда/в упаковке |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                          (клиенттің атауы/наименование клиента)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ ж./года құрылған /составлен в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (Ұлттық Банк филиалының атауы/наименование филиала Национального Банка)

в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                      (орналасқан жерінің атауы/наименование месторасположения)

Ашу және қайта санау кезінде/ кассада, қайта санау бөлмесінде/

в том, что при вскрытии и пересчете       в кассе, комнате пересчета

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| операциялық залда/ операционном зале | банкнот  | тиын/монет                      | касса қызметкерінің/кассовым работником | клиенттің/клиентом |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                           (аты-жөні/фамилия и инициалы)

қатысуымен/в присутствии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

      (акті құруға қатысқан бөлім басшысының немесе оның орынбасарларының,

 бақылаушының, Ұлттық Банк филиалының кассалық қызметкерінің аты-жөні/

      фамилии и инициалы: руководителя отдела или его заместителей,

 контролера, кассового работника филиала Национального Банка,

                    участвовавших в составлении акта)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 бумада бүтіндей бумада қапта табылды /

 была обнаружена  в пачке  в целой упаковке мешке    бұзылған/ нарушенной

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(бумасында кем немесе артық ақша табылған кассалық қызметкердің тегі немесе бригаданың нөмірі/ фамилия кассового работника или номер бригады, в чьей упаковке установлена недостача или излишек)

банкноттың бүтін клишесімен бүтін белдеулерімен / с целой       клише    с целыми     поясками      банкнот

тиындардың бүлінген пломбасымен бүлінген бандерольдарымен /

нарушенной    пломбой  нарушенными  бандеролями   монет

номиналы/номиналом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

сомасына/на сумму

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                       (санмен және жазбаша көрсету /указать цифрами и прописью)

Көрсетілген бума түбіртек мөлшерінде, оның ішіндегі түбіртек кем ақша күмәнді ескі үлгідегі толық артық ақша төленбейтін зауыттың ақауымен қаптан алынған тиын қайтадан / Указанная пачка в количестве корешков, из которых в корешках монета из мешка, в котором была обнаружена  недостача  сомнительные   старого образца     полностью излишек    неплатежные    с заводским браком  вторично

қайта саналған /пересчитана \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

               (қайта санауды жүргізген кассалық қызметкердің аты-жөні /

фамилия кассового работника, производившего пересчет)

қатысуымен /в присутствии

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(қайта санауға қатысқан тұлғаның лауазымы және аты-жөні /

должность и фамилия лица, присутствовавшего при пересчете)

Бұл кезде кем ақша күмәнді ескі үлгідегі факті сомада / При этом факт  недостачи  сомнительных  старого образца        в сумме артық ақша / излишка    төленбейтін /неплатежных  зауыттың ақауымен /с заводским браком

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ расталды/подтвердился.

                   (санмен және жазбаша/цифрами и прописью)

Осы актіге банкноттары бар буданың жоғарғы және төменгі жапсырмасы, пломбасы бар жіппен орап байлау, түбіршектердің байлаулары немесе бандерольдері, клишесі бар полиэтиленнен жасалған пакет, пломбасы бар жіппен орап байлау және кем ақша табылған тиындары бар қаптың жапсырмасы қоса тіркеледі. / К настоящему акту прилагаются верхняя и нижняя накладки от  пачки  с банкнотами, обвязка с пломбой, пояски или бандероли от корешков, пакет из полиэтилена с клише, обвязка с пломбой и ярлык от  мешка  с  монетами,  в которых была обнаружена недостача.

Бақылаушы/Контролер          \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Аты-жөні/Фамилия и инициалы

                          (қолы/подпись)

Кассалық қызметкер/Кассовый работник  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Аты-жөні/Фамилия и инициалы

                           (қолы/подпись)